



ambiente  
sicurezza  
qualità  
energia  
no profit



Confederazione Nazionale  
dell'Artigianato e della Piccola  
e Media Impresa  
Associazione Provinciale di Modena

# Test di valutazione della comprensione della lingua italiana finalizzato alla frequenza dei corsi relativi alla sicurezza sul lavoro

D.lgs. 81/2008 e collegati

## LIVELLO BASE

**A1** Comprende e usa espressioni di uso quotidiano e frasi basilari tese a soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e gli altri ed è in grado di fare domande e rispondere su particolari personali come dove abita, le persone che conosce e le cose che possiede. Interagisce in modo semplice purché l'altra persona parli lentamente e chiaramente e sia disposta a collaborare.

**A2** Comprende frasi ed espressioni usate frequentemente relative ad ambiti di immediata rilevanza (Es. informazioni personali e familiari di base, fare la spesa, la geografia locale, l'occupazione). Comunica in attività semplici e di routine che richiedono un semplice scambio di informazioni su argomenti familiari e comuni. Sa descrivere in termini semplici aspetti del suo background, dell'ambiente circostante, sa esprimere bisogni immediati.

## LIVELLO AUTONOMO

**B1** Comprende i punti chiave di argomenti familiari che riguardano la scuola, il tempo libero ecc. Sa muoversi con disinvoltura in situazioni che possono verificarsi mentre viaggia nel paese in cui si parla la lingua. È in grado di produrre un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. È in grado di descrivere esperienze ed avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni e spiegare brevemente le ragioni delle sue opinioni e dei suoi progetti.

**B2** Comprende le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti che astratti, comprese le discussioni tecniche nel suo campo di specializzazione. È in grado di interagire con una certa scioltezza e spontaneità che rendono possibile un'interazione naturale con i parlanti nativi senza sforzo per l'interlocutore. Sa produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

## LIVELLO DELLA PADRONANZA

**C1** Comprende un'ampia gamma di testi complessi e lunghi e ne sa riconoscere il significato implicito. Si esprime con scioltezza e naturalezza. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, professionali e accademici. Riesce a produrre testi chiari, ben costruiti, dettagliati su argomenti complessi, mostrando un sicuro controllo della struttura testuale, dei connettori e degli elementi di coesione.

**C2** Comprende con facilità praticamente tutto ciò che sente e legge. Sa riassumere informazioni provenienti da diverse fonti sia parlate che scritte, ristrutturando gli argomenti in una presentazione coerente. Sa esprimersi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le più sottili sfumature di significato in situazioni complesse.

## **il test**

Il test presentato va a verificare la comprensione del testo scritto. Per non escludere tuttavia dal monitoraggio i lavoratori che non hanno sviluppato l'abilità della lettura e della comprensione scritta si deve sopperire con modalità diverse di somministrazione:

- Nel caso si evidenzi che il lavoratore è analfabeta o presenta un forte limite nella comprensione della lingua italiana (mancata alfabetizzazione, lettura non autonoma - LNA) si deve prevedere una *somministrazione guidata*.
- Se, dopo una breve spiegazione, il test viene compilato autonomamente da parte del lavoratore (lettura autonoma - LA) è sufficiente una *somministrazione autonoma*.

Il test prevede una prima pagina di raccolta dei dati personali relativi a età, provenienza, titolo di studio o scolarità precedente, rileva il tempo di somministrazione e raccoglie i punteggi ottenuti complessivamente dal lavoratore nelle quattro parti del test in una griglia riassuntiva. Seguono poi le quaranta domande, suddivise in quattro parti ordinate secondo una difficoltà progressiva che fa riferimento ai primi livelli del Common European Framework.

### **PARTE PRIMA: LIVELLO STRUMENTALE DI BASE**

Test rivolto in modo specifico ai lavoratori analfabeti e/o con una scarsa conoscenza dell'italiano di base. La prima parte vuole valutare la conoscenza lessicale di base. Sono stati illustrati dieci verbi che corrispondono ad azioni di uso comune nell'ambito lavorativo: ad esempio scavare, sollevare, spegnere, ... Il lavoratore deve abbinare le dieci parole indicate a inizio pagina alle dieci illustrazioni.

### **PARTE SECONDA: LIVELLO BASE A1**

Test rivolto ai lavoratori in possesso di una conoscenza di base della lingua italiana. Il lavoratore deve leggere o ascoltare un breve racconto in cui sono presenti vocaboli frequenti nel quotidiano. Viene valutata la comprensione del testo attraverso dieci risposte di tipo vero/falso. Le risposte sono state suddivise in maniera equa tra quelle che prevedevano un riscontro diretto nel testo e quelle che necessitavano una rielaborazione delle informazioni (scoperta delle inferenze).

### **PARTE TERZA: LIVELLO BASE A2**

La prova prevede dieci domande a risposta multipla che si riferiscono a cartelli o a frasi utilizzate nel mondo del lavoro.

### **PARTE QUARTA: LIVELLO AUTONOMO B1**

Il test va a verificare una comprensione avanzata della lingua posseduta da persone ben scolarizzate o da persone che risiedono in Italia da parecchi anni.



Inizio ore \_\_\_\_\_ fine ore \_\_\_\_\_

SEDE DI LAVORO \_\_\_\_\_ DATA \_\_\_\_\_

COGNOME \_\_\_\_\_ NOME \_\_\_\_\_

NATO IN \_\_\_\_\_ IL \_\_\_\_\_

Da quanto tempo risiede in Italia? \_\_\_\_\_

Titolo di studio \_\_\_\_\_

Ha frequentato corsi di italiano? \_\_\_\_\_

---

---

***Parte a cura del valutatore***

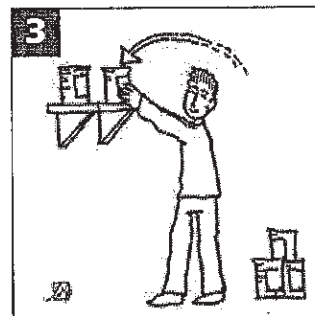
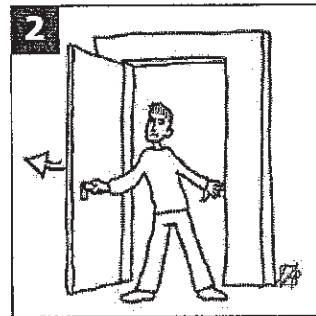
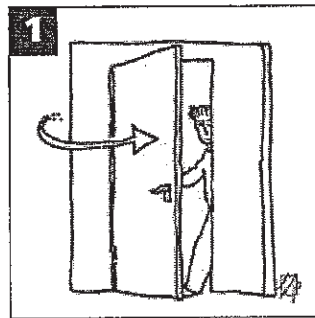
<b>PUNTEGGI CONSEGUITI:</b>	<b>ORALE</b>	<b>SCRITTO</b>
PARTE PRIMA (livello strumentale di base)	.../10	.../10
PARTE SECONDA (base A1)	.../10	.../10
PARTE TERZA (base A2)	.../10	.../10
PARTE QUARTA (autonomo B1)	.../10	.../10

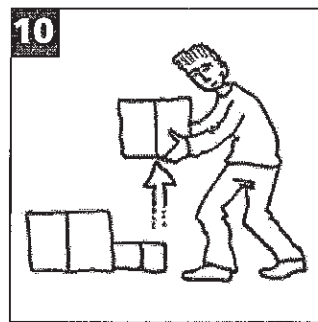
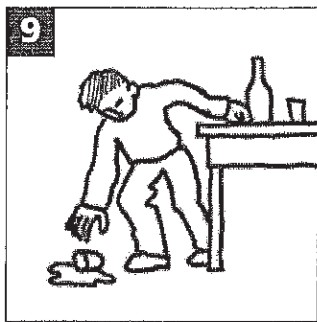
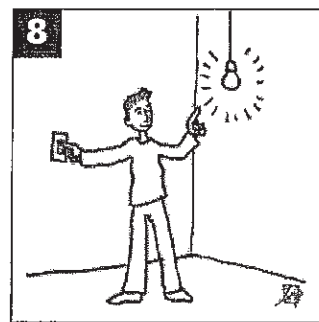
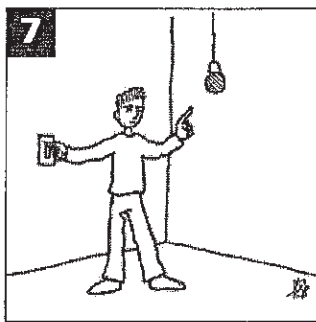
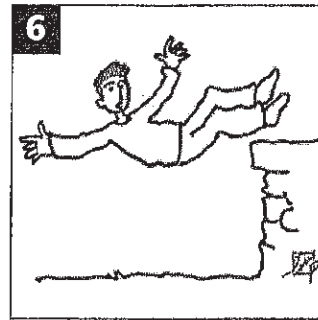
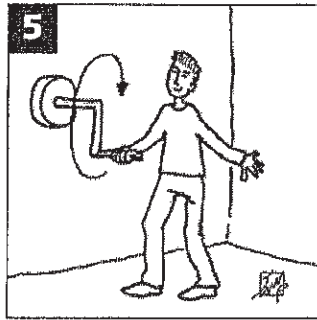
## PARTE PRIMA

### *Livello strumentale di base*

*Scrivi sotto ogni figura la parola corrispondente.*

APRIRE  
CHIUDERE  
ACCENDERE  
SPEGNERE  
RACCOGLIERE  
METTERE  
SCAVARE  
GIRARE  
SOLLEVARE  
CADERE





## PARTE SECONDA

### BASE A1

*Leggi il testo e poi indica con una crocetta se le frasi sono VERE o FALSE*

Mario ha 35 anni e lavora in un'industria tessile. Ogni mattina si sveglia alle 6.30, fa colazione e poi prende l'autobus alle 7.10 per andare al lavoro in città. Mario è responsabile del magazzino: è una persona ordinata e affidabile. Ogni giorno torna a casa alle 18.30 e spesso lavora anche di sabato mattina, però il suo lavoro gli piace ed è contento anche del suo stipendio. Mario abita con la moglie e i suoi tre figli in un paese di campagna in provincia di Vicenza. Nel tempo libero sistema il giardino e pianta i fiori. A Mario piace stare in compagnia. A volte in estate invita i suoi amici a mangiare in giardino.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1) Mario fa colazione a casa                     | V | F |
| 2) Mario usa l'autobus per andare al lavoro      | V | F |
| 3) Mario lavora in campagna                      | V | F |
| 4) Mario fa il magazziniere                      | V | F |
| 5) La famiglia di Mario è formata da tre persone | V | F |
| 6) La casa di Mario è in montagna                | V | F |
| 7) Mario è disordinato                           | V | F |
| 8) Ogni sabato Mario lavora                      | V | F |
| 9) A Mario piace lavorare in giardino            | V | F |
| 10) Mario non ha amici                           | V | F |

## PARTE TERZA

### BASE A2

Scegli la risposta corretta

1.



Questo segnale vuol dire che:

- a.  nessuno può entrare
- b.  può entrare solo chi ha il permesso
- c.  è pericoloso mettere le mani sulla macchina accesa

2.



Questo cartello indica:

- a.  pericolo di fulmini
- b.  scendere giù
- c.  pericolo contatto elettrico

3.



Qui si deve:

- a.  girare a sinistra
- b.  andare dritto
- c.  andare a destra



4.



Questo segnale dice:

- a.  usare la mano destra
- b.  c'è freddo
- c.  indossare i guanti di protezione

5.



Questo cartello dice:

- a.  attento ai ponteggi
- b.  non devi camminare sotto materiali che si spostano in alto
- c.  è vietato correre

6. "MI RACCOMANDO" vuol dire:

- a.  raccontami una storia
- b.  mi serve qualcosa
- c.  cerca di stare attento a quello che ti dico

7. "È PERICOLOSO" vuol dire:

- a.  puoi farti male
- b.  è noioso
- c.  quel lavoro non serve

8. "SPOSTATI" vuol dire:

- a.  non devi stare lì
- b.  fai un altro lavoro
- c.  mettiti al posto di un altro

9. Se ti dicono "STAI FERMO" cosa fai?

- a.  vai via
- b.  non ti muovi
- c.  ti muovi

10. "DAMMI UNA MANO" vuol dire:

- a.  stai con me
- b.  aiutami
- c.  stringimi la mano